

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 293

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 14. Dezember  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 14 décembre  
1934

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Dio Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporto economico

N° 293

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern  
Abonnement: *Schweiz:* jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Redaktion:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Effingerstrasse 3 à Berne  
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts en ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 293

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Verantwortlichkeitsmarken. — Enregistrement de poisons de maître. — Iscrizioni di marchi d'arteifice. / Handel mit Edelmetallen. — Commerce des métaux précieux. — Commercio in metalli preziosi.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kontingentierung von Rundholz und Schnittwaren im Jahre 1935. — Contingentement du bois en grumes et des sciages en 1935. — Contingentamento del legno in tronchi e segato per l'anno 1935. / France: Modification de la tarification douanière de certains produits lainiers; Décret portant publication et mise en application à titre provisoire d'un avenant à l'accord commercial du 23 février 1928 entre la France, d'une part, la Belgique et le Luxembourg, d'autre part, au sujet de la tarification de certaines catégories de laines, de fils et de tissus de laine, signé à Paris le 1<sup>er</sup> décembre 1934; Avenant du 1<sup>er</sup> décembre 1934 à l'accord commercial franco-belgo-luxembourgeois; Exportation de déchets de fer étamé; Importation des truites fraîches mesurant jusqu'à 30 cm de longueur (ex n° 45 du tarif des douanes). / Rumänien: Einfuhrbeschränkungen und Taxen. / Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Anrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Mantelbogens der auf den Inhaber lautenden 4 Obligationen der Handwerkerbank Basel Nr. 8905 und 74112/14 von je Fr. 1000 wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 14. November 1934 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Mantelbogen innert drei Jahren, also bis 17. November 1937, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 435<sup>1</sup>)

Basel, den 15. November 1934.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligation Nr. 62199 für Fr. 1000 des Anleihe der Stadt Zürich vom 9. September 1925, verzinslich zu 5 %, mit Halbjahreszinsscheinen ab 1. Oktober 1934 bis 1. Oktober 1937, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 481<sup>3</sup>)

Zürich, den 14. Dezember 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

#### Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la police d'assurance dotale contractée par feu Léon Bongard, au bénéfice de Mademoiselle Marie Thérèse Bongard, police n° 161471, auprès de l'Union, Cie d'assurances sur la vie humaine à Paris, représentée à Genève par M<sup>r</sup> Jean Desgouttes, police au capital initial de fr. 5000 suisses, modifiée selon avenant du 23 juillet 1926, n° 80151, ramenant le capital assuré à fr. 1750 français et fr. 3250 suisses, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de deux mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance; faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 430<sup>1</sup>)

B. 6.

Tribunal de première instance de Genève:  
W. Keiser, président.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1934. 10. Dezember. Unter der Firma Radio-Immobilien-Aktiengesellschaft RIMAG hat sich, mit Sitz in Bern, am 23. November 1934 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Gesellschaft bezweckt die Miete, den Erwerb und die Verwaltung der für den Betrieb der Radiogenossenschaft Bern erforderlichen Liegenschaften. Die Gesellschaft kann nach andere Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und sie wieder veräußern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Ver-

waltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Lauterburg, Fürsprecher, von und in Bern, Präsident; Albert Feller, von Strättlingen, in Laupen, Direktor der Polygraphischen Gesellschaft, in Laupen, Vizepräsident; Charles Perret, von Basel, in Bern, Vizedirektor der Spar- & Leihkasse in Bern, Präsident oder Vizepräsident führen unter sich oder mit einem andern Mitglieder des Verwaltungsrates zusammen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Domizil: Schwarzthorstrasse 17 (im Domizil der Radiogenossenschaft Bern).

Radio-Reparaturen. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Luginbühl, in Bern, ist Johann Luginbühl alliié Bösiger, von Oberthal i. E., in Bern. Radiotechnische Reparaturwerkstätte, Brunnmattstrasse 46.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Viktor Maurer, in der Neubrücke (Gde. Bern), ist Viktor Maurer alliié Oswald, von St. Gallen, wohnhaft in der Neubrücke. Betrieb des Restaurant z. Neubrücke.

Waren aller Art. — 11. Dezember. Inhaber der Firma Eduard Locher, in Bern, ist Eduard Locher, von St. Gallen, in Bern. Vertretungen in Waren aller Art. Elisabethenstrasse 17.

#### Bureau Büren a. A.

Restaurant. — 11. Dezember. Die Einzelfirma Mlna Maeschl-Eggli, Restaurant zur Post, Brot- und Zuckerbäckerei, mit Sitz in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 231 vom 26. September 1919, Seite 1694), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Restaurant zur Post.

11. Dezember. Landwirtschaftliche Genossenschaft Dotzigen und Umgebung, mit Sitz in Dotzigen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929, Seite 1659). Aus dem Vorstände der Genossenschaft ist der bisherige Sekretär Fritz Moser ausgetreten und infolgedessen seine Unterschriftsberechtigung erloschen. Die Neuwahl seines Nachfolgers ist noch nicht erfolgt. Die Genossenschaft wird bis zur Wahl eines neuen Sekretärs vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Kassiers mit einem der Beisitzer.

#### Bureau de Porrentruy

Travaux publics etc. — 10 décembre. La raison individuelle Joseph Varrin, entreprise de travaux publics et vente de matériaux de constructions, à Courgenay (F. o. s. du e. du 9 septembre 1920, no. 231, page 1726), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Épicerie, auberge. — 10 décembre. La raison individuelle H. Prétre-Metzger, épicerie et auberge à Boncourt (F. o. s. du e. du 29 août 1901, no. 334, page 1331), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boucherie, vins. — 10 décembre. La raison individuelle Lucien Maillard, boucherie et commerce de vins en gros, à Courtemanche (F. o. s. du e. du 19 mars 1904, no. 115, page 457), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Vins, spiritueux. — 10 décembre. La raison individuelle Mamie, commerce de vins et spiritueux, à Bonfol (F. o. s. du e. du 18 janvier 1918, no. 7, page 49), fait inscrire les modifications suivantes: La raison sociale sera dorénavant Aimé Mamie, avec siège à Porrentruy. Genre de commerce: représentation de vins et spiritueux.

Bonneterie. — 11 décembre. La société en nom collectif A. & G. Spira, en liquidation, fabrique de bonneterie, à Porrentruy (F. o. s. du e. du 28 décembre 1922, no. 292, page 2392), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Horlogerie. — 11 décembre. La raison individuelle E. Julliard, fabrication d'horlogerie à Porrentruy (F. o. s. du e. du 19 mai 1910, no. 129, page 897), fait inscrire les modifications suivantes: la raison sociale sera dorénavant «Emile Julliard». La procuration conférée en son temps à Emile Julliard fils, est radiée.

Café. — 11 décembre. La raison individuelle Paul Berberat, exploitation du café-restaurant des Allées, à Porrentruy (F. o. s. du e. du 11 juillet 1910, no. 180, page 1269), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bonneterie, trousseaux etc. — 11 décembre. La raison individuelle Walter Schümperli, vente d'articles de bonneterie sur mesure, à Porrentruy (F. o. s. du e. du 29 avril 1927, no. 99, page 784), fait ajouter à son genre de commerce: trousseaux, habillements.

Vins, spiritueux. — 11 décembre. La raison individuelle Emile Roy, commerce de vins et spiritueux, à Coeuve (F. o. s. du e. du 17 septembre 1925, no. 216, page 1574), fait inscrire que sa raison sociale sera dorénavant Emile Roy-Chavanne.

11 décembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office:

a) ensuite de décès:

1. Épicerie, vins. La raison individuelle Rose Doyon, épicerie et vins, à Vendincourt (F. o. s. du e. du 14 janvier 1895, no. 10, page 40).

2. Épicerie. — La raison individuelle Jules Monnin, épicerie, à Boncourt (F. o. s. du e. du 5 décembre 1895, no. 298, page 1213).

3. Boulangerie. — La raison individuelle Fritz Suter, boulangerie, à Boncourt (F. o. s. du c. du 9 février 1897, no. 38, page 149).

4. Epicerie, mercerie, vins. — La raison individuelle Jh. Braun, épicerie, mercerie et commerce de vins, à Buix (F. o. s. du c. du 29 mars 1901, no. 113, page 149).

5. Fourrages. — La raison individuelle Ct. Caillet, fourrages, à Alle (F. o. s. du c. du 22 octobre 1912, no. 266, page 1861).

6. Vins, spiritueux. — La raison individuelle Veuve Maria Guélat, commerce de vins et spiritueux en gros, à Bure (F. o. s. du c. du 11 mai 1916, no. 110, page 755).

7. Epicerie, mercerie, vins. — La raison individuelle Veuve Eugénie Schouller, épicerie, mercerie, débit de sel et de vins, à Boncourt (F. o. s. du c. du 6 février 1918, no. 30, page 202).

8. Horlogerie. — La raison individuelle Jules Mamie, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à Bonfol (F. o. s. du c. du 30 mars 1920, no. 83, page 597).

9. Epicerie, vins. — La raison individuelle Henriette Lachat, épicerie et commerce de vins en gros, à Beurnevésin (F. o. s. du c. du 27 mars 1921, no. 73, page 511).

10. Horlogerie. — La raison individuelle Arthur Gigon, fabrication et vente de montres, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 21 juillet 1924, no. 168, page 1240).

11. Sellier, tapissier. — La raison individuelle Alphonse Goubach, sellier, tapissier, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 4 mai 1926, no. 102, page 809).

12. Vins. — La raison individuelle François Caillet, commerce de vins, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 16 mai 1927, no. 113, page 901).

#### b) ensuite de départ:

1. Confiserie. — La raison individuelle Albert Bohliger, confiserie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 5 juin 1899, no. 183, page 739).

2. Fourrages, épicerie, mercerie, etc. — La raison individuelle Jos. Pettinat-Laville, commerce de fourrages, épicerie, mercerie, vins en gros, à Courgenay (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1914, no. 281, page 1813).

3. Epicerie, mercerie. — La raison individuelle Joseph Broquet, épicerie, mercerie et débit de pain et de vins, à Miécourt (F. o. s. du c. du 24 avril 1922, no. 91, page 786).

4. Horlogerie, bijouterie, etc. — La raison individuelle Hermann Buser, outils et fournitures d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 16 mars 1926, no. 62, page 474).

Boucherie, charcuterie. — 12 décembre. Le chef de la raison individuelle G. Stidel, boucherie, charcuterie, à Boncourt (F. o. s. du c. du 11 mai 1916, no. 110, page 755), ci-devant de nationalité française, fait inscrire qu'il est actuellement originaire d'Épiquez, Jura bernois. La raison sociale sera dorénavant Georges Stidel.

#### Bureau Thun

Buch- und Kunstverlag. — 11. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma W. Krebs & Co, Buch- und Kunsthandlung, Papeterie, Büreamöbel und Büraubedarf, Buchbinderei, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1199), hat in die Geschäftsnatur neu aufgenommen: Lichtpausanstalt Thun.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderröden)

22. November. Im Vorstand der Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi & Spiez, mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1933, Seite 2181) sind verschiedene Veränderungen eingetreten. Zurückgetreten ist der Kassier Hans Itten, von und in Spiez; er gehört aber weiterhin dem Vorstand als Mitglied an. Ausgetreten ist der Vertreter der Gemeindebehörde Aeschi, Johann Isler, Landwirt und Pensionhalter, von und in Aeschi. An dessen Stelle ist neu eingetreten Kaspar Jaug, Gemeindegemeinderat, von und in Aeschi, welcher gleichzeitig zum Kassier gewählt wurde. Sie führen die Unterschrift nicht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 10. Dezember. Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1931, Seite 127). An Stelle des verstorbenen Josef Bruggmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Zentralvorstand gewählt: Anton Germann, Chefbuchhalter, von Muolen (St. Gallen), wohnhaft in Luzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit einem weiteren Mitglied.

Gasthof. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Josef Wüest, in Mosen, ist Josef Wüest, von Grosswangen, in Mosen. Gasthof zum «Kreuz».

10. Dezember. Die Firma Jos. Zurkirch, Handelsmann, Handelsgeschäfte, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1911, Seite 66), wird infolge Wegzugs des Inhabers, unbekannt wohin, von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember. Käsegenossenschaft Altshofen, mit Sitz in Altshofen (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1927, Seite 178). Eduard Hodel ist aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Johann Kurmann (bisher); Vizepräsident und Aktuar: Josef Achermann (bisher Beisitzer); Kassier: Josef Marfurt, Landwirt, von und in Altshofen; Beisitzer sind: Johann Pfister, Landwirt, von und in Altshofen, und Xaver Meier, Landwirt, von und in Altshofen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Platzierungsbureau. — 10. Dezember. Inhaberin der Firma Marie Bächler, in Luzern, ist Fräulein Marie Bächler, von und in Luzern. Platzierungsbureau. Theaterstrasse 3.

Zionistischer Verein. — 10. Dezember. Der Verein unter der Firma Misrachgruppe Luzern, Förderung des Zionismus etc., mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 59 vom 9. März 1920, Seite 426), hat in seiner Generalversammlung vom 20. Oktober 1934 gestützt auf Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. die Streichung im Handelsregister beschlossen. Er besteht ohne Eintragung weiter.

Briefmarken. — 10. Dezember. Die Firma Dr. phil. Gogarten, Briefmarkenhandlung, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1927, Seite 1413), ist infolge Wegzugs und Verzichts des Inhabers erloschen.

Sattlerei usw. — 10. Dezember. Die Firma Friedrich Fuhrer, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1933, Seite 3042), verzeigt jetzt folgende Geschäftsnatur: Sattlerei und Polsterwerkstätte; Bettwaren und Bettfedernreinigungsanstalt. Das Geschäftsdomicil befindet sich: Zürichstrasse 63.

Elektrotechn. Produkte usw. — 10. Dezember. Ad. & O. Christ Söhne A. G. (Ad. & O. Christ Fils S. A.) (Ad. and O. Christ Sons Ltd.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 18. Dezember 1928, Seite 2337). Dr. Karl Erwin Bloch ist Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Derfla A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1932, Seite 415). Dr. Karl Erwin Bloch ist Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Favor A. G. Luzern, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1930, Seite 792). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Hawella A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1930, Seite 2150). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Handel mit Münzen und Medaillen. — 10. Dezember. Adolph Hess Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1933, Seite 985). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Juleiba A. G. Luzern, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1432). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Sanitäre Installationen. — 10. Dezember. Kramit A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1690). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Mabel A. G. (Mabel S. A.) (Mabel Ltd.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1934, Seite 1279). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Bücher, Manuskripte usw. — 10. Dezember. Philobiblon A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1403). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Rigewa A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1934, Seite 1659). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Rodofarma A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1403). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Sirdar A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1932, Seite 1386). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Pilzsaamenkulturen. — 10. Dezember. Somyco A. G. in Liq. (Somyco S. A. in Liq.) (Somyco Ltd. in Liq.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1934, Seite 2941). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Beteiligungen. — 10. Dezember. Thelima A. G. Luzern, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 247 vom 23. Oktober 1931, Seite 2267). Dr. Karl Erwin Bloch ist nun Bürger von Basel und Luzern.

Baugeschäft. — 11. Dezember. J. Rossi & Sohn, Baugeschäft, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1212). Der Kollektivgesellschafter Johann Rossi ist nun Bürger von Weggis.

Gasthof. — 11. Dezember. Inhaber der Firma Fritz Widmer, in Willisau-Stadt, ist Fritz Widmer-Suter, von Heimiswil (Bern), in Willisau-Stadt. Betrieb des Gasthof zum «Hirschen».

Schuhmacherei, Stellenvermittlung. — 11. Dezember. Inhaber der Firma Josef Steiner, in Ruswil, ist Josef Steiner-Schmidlin, von und in Ruswil. Schuhmacherei und Stellenvermittlungsbureau «Edelweiss».

Vulkanisieranstalt usw. — 11. Dezember. Ernst und Walter Nick, beide von und in Büron, haben unter der Firma Gebrüder Nick, in Büron, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1934 begonnen hat. Vulkanisieranstalt «Avamo Protektoren». Nengunmierungen und Reparaturen von Touren- und Lastwagenpneus. Pneuhandel. Hinterbach.

11. Dezember. Siedlungs-Aktien-Gesellschaft in Luzern, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1930, Seite 2149). Für den aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Dr. Alois Moser wurde in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Dr. Franz Emmenegger, Rechtsanwalt, von Schüpfheim, in Luzern.

10. Dezember. Die Firma Karl Jos. Rohrer, Zimmermeister, Zimmergeschäft und Schreinerei, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 189 vom 17. August 1925, Seite 1416), ist infolge Geschäftsreduktion und Verzichts des Inhabers erloschen.

Kupferstiche, Handzeichnungen usw. — 11. Dezember. H. Gilhofer & H. Ranschburg Aktiengesellschaft (H. Gilhofer & H. Ranschburg Limited), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1930, Seite 754). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Karl Erwin Bloch und Frau Dr. Fernanda Bloch geb. Braunschweig, sind Bürger von Basel und Luzern.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1934. 12. Dezember. Gebrüder Krämer, Tief- & Hochbau, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen und gleichnamiger Zweigniederlassung in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1930, Seite 1671). Der Name der Firma wird abgeändert in: Gebrüder Krämer. Der Gesellschafter Paul Krämer hat seinen persönlichen Wohnsitz nunmehr in Chur.

## Zug — Zoug — Zugo

1934. 11. Dezember. Unter der Firma Milchgenossenschaft Alosen u. Umgebung hat sich, mit Sitz in Oberägeri, auf unbegrenzte Dauer eine Genossenschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 3. Juni 1934. Die Genossenschaft bezweckt die Erzielung eines möglichst günstigen Milchpreises durch einheitlichen Verkauf oder genossenschaftliche Verarbeitung der im Betrieb ihrer Mitglieder oder Lieferanten erzeugten Milch. Zu diesem Zwecke kann die Genossenschaft Liegenschaften erwerben, Käseereien erstellen, sowie andere im allgemeinen Interesse der Landwirtschaft und besonders ihrer Mitglieder liegende Geschäfte tätigen. Mitglied kann jeder Vieh- oder Liegenschaftsbesitzer in der Ortschaft Alosen und Umgebung werden, sofern er sich beim Vorstände schriftlich anmeldet, die Statuten schriftlich anerkennt und sich verpflichtet, die durch die Generalversammlung festzusetzende Eintrittstaxe zu entrichten. Diese wird von der Generalversammlung auf Grund der von jedem Viehbesitzer gehaltenen Anzahl von Kühen festgesetzt. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt durch die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt und Ausschluss eines Genossenschafters. Der Austritt kann nur gegen Einzahlung des Anteiles an den Genossenschaftsschulden erfolgen, nach vorausgegangenem sechsmonatlicher Kündigung auf den Ablauf des Milchkaufvertrages oder bei genossenschaftlicher Regieverwertung auf Ende des Rechnungsjahres. Diese Einzahlung wird nach der in den letzten zwei Jahren auf dem betreffenden Heimwesen gehaltenen Kühezahl durch die Generalversammlung festgesetzt. Die Erben eines verstorbenen Genossenschafters, welche das Heimwesen zu Eigentum oder Nutzung übernehmen, können ohne Eintrittstaxe gegen schriftliche Beitrittserklärung Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters übernehmen und Mitglieder der Genossenschaft werden. Wird der Beitritt nicht innert sechs Monaten schriftlich erklärt, so verlieren die Erben jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Der Ausschluss eines Genossenschafters kann von der Generalversammlung beschlossen werden, wenn sich ein Mitglied den Statuten und Genossenschaftsbeschlüssen trotz schriftlicher Warnung durch den Vorstand widersetzt oder die Genossenschaftsinteressen sonstwie erheblich schädigt oder gefährdet. Der Ausgeschlossene verliert jeden Anspruch an dem Genossenschaftsvermögen und hat ausserdem den auf ihn entfallenden Schuldenanteil wie bei freiwilligem Austritt, sowie je Fr. 25 für die gleiche Zahl von Kühen, welche für die Eintrittstaxe massgebend war, zu zahlen. Er haftet überdies für allen der Genossenschaft durch sein Verhalten verursachten Schaden. Ausstretende Mitglieder verlieren jeden Anteil am Genossenschaftsvermögen. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, bei einem Verkaufe seiner Liegenschaft dem Käufer die Mitgliedschaft vertraglich zu überbinden, im Unterlassungsfalle zahlt er oder seine Erben den Anteil an den Genossenschaftsschulden wie beim Austritt und ausserdem Fr. 25 für die gleiche Kühezahl, welche bei der Berechnung der Eintrittstaxe massgebend war. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, die Eintrittstaxe und den von der Generalversammlung festgesetzten Jahresbeitrag zu bezahlen und insbesondere alle in seinem Betriebe erzeugte Milch, soweit sie nicht für den eigenen Haushalt oder zur Aufzucht von Jungvieh und Schweinen Verwendung findet, genau nach den Vorschriften des jeweiligen Milchkaufvertrages abzuliefern. Gewerbmässige Kälbermast ist untersagt. Jedes Ausmessen von Milch ist den Mitgliedern untersagt, ausgenommen denjenigen, welche bis jetzt ausgemessen haben. Ihr Kundenkreis darf aber nicht erweitert werden. Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfer. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und 2—4 weiteren Mitgliedern. Der Präsident wird von der Generalversammlung bestimmt, im übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst. Der Präsident und Aktuar zeichnen zusammen für die Genossenschaft. Das Geschäftsjahr schliesst mit dem 31. Oktober jeden Jahres. Für die Aufstellung der Jahresrechnung und der Bilanz sind die Vorschriften des Art. 656 O. R. massgebend. Der aus der Jahresrechnung sich ergebende Reingewinn wird wie folgt verwendet: 10 % zur Acufung eines Genossenschaftsfonds, der Rest steht zur freien Verfügung der Generalversammlung. Der Vorstand besteht zurzeit aus 5 Mitgliedern, nämlich: Karl Merz, Landwirt, Bühl, Präsident; Josef Iten, Landwirt, Obermoos, Aktuar; Josef Meier, Landwirt, Unterrusen; Xaver Nussbaumer, Landwirt, Rusen, und Franz Anton Meier, Landwirt, Obermatt, alle von und in Oberägeri.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

1934. 26 novembre. Sous la raison sociale **Aktiengesellschaft für technische Rechte und Lizenzen**, il est fondé, avec siège à Fribourg et pour une durée indéterminée, une société anonyme dont le but est la gérance de droits, de brevets et de licences de nature technique, ainsi que la répartition des taxes ou royalties. Les statuts portent la date du 13 novembre. Le capital social est fixé à fr. 100,000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou plusieurs membres, soit pour le moment d'Alfred Janssen-Amsler, directeur d'hôtel, de Freienbach (Schwyz), à Fribourg. Celui-ci représente valablement la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Siège social: rue St-Pierre 12, à Fribourg, chez M<sup>e</sup> Louis Dupraz, avocat.

## Bureau de Morat (district du Lac)

Hôtel. — 10 décembre. La raison sociale **Pfander Emil**, exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or, à Môtier (F. o. s. du c. n° 105 du 8 mai 1905, page 801), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

10 décembre. Les raisons sociales suivantes sont radiées ensuite de renonciation du titulaire:

1. Café. — **Alice Seilaz-Derron**, exploitation du Café du Lac, à Pratz (F. o. s. du c. n° 126 du 28 mai 1919, page 920).

2. Boucherie, mercerie. — **Henri Derron-Bôle**, boucherie, mercerie, à Sugiez (F. o. s. du c. n° 127 du 30 mai 1919, page 926).

3. Mühle. — **Samuel Thomet**, Kundenmühle, Mehlhandel, in Liebstorf (S. H. A. B. Nr. 134 vom 7. Juni 1919, Seite 984).

## Solethurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

1934. 10. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Cellulose- und Papierfabrik Balsthal**, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929), erteilt den bisherigen Kollektiv-Prokuristen Richard Ziegler, Vizedirektor, von Solothurn, in Balsthal, und Paul Baumann, von Luzern, in Balsthal, volle Unterschriftsberechtigung. Die Genannten zeichnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

10. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Converffabrik Balsthal A. G.**, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1934), erteilt dem bisherigen Kollektiv-Prokuristen Gottlob Walz, Geschäftsführer, von und in Balsthal, volle Unterschriftsberechtigung, und zwar durch kollektive Zeichnung mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Paul Frey, Buchhalter, von Wissachen (Bern), in Balsthal, wird Prokura erteilt. Der Genannte zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Kriegstellen

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Albert Engelmann-Kraft**, in Luterbach, ist **Albert Engelmann-Kraft**, von Büren a. A., in Luterbach. Restaurant zur «Krone». Gebäude Nr. 13 an der Hauptstrasse.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Jakob Schütz**, in Obergerlafingen, ist **Jakob Schütz**, von Sumiswald, in Obergerlafingen. Restaurant zum «Zollhüsli». Gebäude Nr. 31.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Emil Schwaller**, in Luterbach, ist **Emil Schwaller-Dysli**, von und in Luterbach. Restaurant zum «Rössli».

## Bureau Stadt Solothurn

Eisen- und Maschinenhandel. — 11. Dezember. Kommanditgesellschaft **M. Ott & Cie.**, Eisen- und Maschinenhandel, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1930, Seite 986). Der Kommanditär **Karl Pohl** wohnt nunmehr in Biel.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung. Die Inhaberin der Firma **Flösser-Stein**, Wirtschaft, in Basel, heisst **Christina Flösser-Stein**. Die Publikation im S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 3395, gibt irrtümlicherweise **Christian** als Vorname an.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Naturarzt. — 1934. 10. Dezember. Die Firma **J. Jakob Bornhauser**, Naturarzt, in Reute (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1933, Seite 2429), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Sturzenegger**, in Waldstatt, ist **Ernst Sturzenegger**, von Krummenau, wohnhaft in Waldstatt. Versand von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten. Unterwaldstatt 50 A.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

Rettificazione. L'iscrizione del 10 ottobre 1934 relativa alla fondazione **Oratorio della B. V. delle Grazie sul Monte Brè di Locarno** (F. u. s. di c. del 4 ottobre 1934, no. 232, pagina 2739), è rettificata nel senso che la sede è in Locarno, anziché in Aseona.

Vini, formaggi ecc. — 10 dicembre. La ditta **C. Antognini fu Giuseppe**, in Magadino, vini, formaggi, salumi ecc. (F. u. s. di c. del 31 gennaio 1910, no. 25, pagina 162), è cancellata su istanza degli eredi per decesso del titolare.

Acqua potabile, beni stabili. — 10 dicembre. In base al Regolamento 6 maggio 1890 e su decisione 4 dicembre 1934 del Dipartimento cantonale di giustizia quale autorità Cantonale di Vigilanza sul registro di commercio la ditta: **Scazziga, Lesnini e Comp.**, società in nome collettivo, in Muralt, acqua potabile e beni stabili (F. u. s. di c. del 4 gennaio 1905, no. 3, pagina 10), è cancellata d'ufficio per decesso dei titolari.

## Ufficio di Lugano

Ristorante. — 11 dicembre. La ditta **Alfredo Gurtner**, in Lugano (F. u. s. di c. del 10 giugno 1930, no. 132, pagina 1219), notifica che il proprio genere di commercio è attualmente: esercizio del Ristorante Monza.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

Boîtes de montres. — 1934. 11 décembre. Le chef de la raison individuelle **John Jaccard**, dont le siège est à Cully, rière la commune de Ste-Croix (F. o. s. du c. du 21 octobre 1915, n° 246, page 1418), fait inscrire qu'il a changé son genre de commerce, lequel est actuellement le suivant: Fabrique de boîtes de montres.

## Bureau de Lausanne

Librairie, etc. — 6 décembre. Fritz Roth, fils de Rodolphe Roth, de Erlinsbach (Argovie), libraire, à Lausanne, et Carl Sauter, allié Roth, de Zurich, imprimeur, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **F. Roth & Cie**, une société en commandite dans laquelle Fritz Roth est associé indéfiniment responsable et Carl Sauter commanditaire pour la somme de fr. 1000. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1934. Commence de librairie et dépôt des éditions du Veau et livres anciens. Rue Pépinet 4.

11 décembre. Dans leur assemblée générale du 7 décembre 1934, les actionnaires de la **Société Immobilière «Le Muguet» S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 janvier 1934), ont relevé de ses fonctions d'administrateur **Léonard Pilloud**, dont la signature est radiée, et ont nommé, en son remplacement, comme administrateurs: **Germaine Pilloud**, de Marchissy, sans profession, à Morges, présidente, et **Hélène Pilloud**, de Marchissy, sans profession, à Echandens. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, rue du Lion d'or 2, étude Menétray, Redard et Kreis.



11 décembre. Dans son assemblée générale du 23 novembre 1934, la Société Immobilière En L'Alex A., société anonyme ayant son siège à Pully (F. o. s. du c. du 24 novembre 1932), a pris acte de la démission de l'administrateur Hubert Reymondin, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur Max Blanchod, relieur, d'Avenches, à Pully, lequel a la signature sociale individuelle.

#### Bureau de Morges

Société de musique. — 11 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 1934, la Jeune Helvétie de Morges, association dont le siège est à Morges, et qui a pour but l'étude de la musique vocale et le développement moral de ses membres (F. o. s. du c. des 13 mai 1896, n° 133, page 549, et 26 novembre 1930, n° 277, page 2421), a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce, tout en continuant à subsister, en conformité des dispositions de C. c. s., articles 60 et suivants.

Café. — 11 décembre. La raison Gustave Blanc, à Morges, exploitation du Café du Raisin (F. o. s. du c. du 28 juillet 1932), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial à Lausanne (inscrite au registre du commerce du district de Lausanne le 29 octobre 1934, et publiée dans la F. o. s. du c. du 2 novembre 1934).

#### Bureau d'Oron

Battoir à grains, scierie, etc. — 29 novembre. La Société de la Rochette, société coopérative, dont le siège est à Montpreveyres, genre de commerce: jouissance et exploitation en commun d'une usine, ayant battoir à grains, scierie, pressoir et accessoires (F. o. s. du c. du 10 mai 1927), fait inscrire que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 26 décembre 1932. La liquidation est terminée. Cette société est radiée.

11 décembre. La société coopérative dite Société Immobilière de la Salle de Concerts et de Conférences d'Oron-la-Ville, dont le siège est à Oron-la-Ville (F. o. s. du c. du 17 novembre 1925), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Robert Fame, d'Oron-la-Ville, y domicilié, commerçant (nouveau), en remplacement d'Auguste Tschumy; secrétaire-caissier: Arnold Cavin, de Vucherens, domicilié à Oron-la-Ville, employé de banque (nouveau), en remplacement de Hénoc Pittet; membres: Jean Félix, de La Rogivue, domicilié à Oron-la-Ville, boucher (nouveau); Daniel Martinet, de Mont-la-Ville, domicilié à Oron-la-Ville, pharmacien (nouveau); Joseph Valle, citoyen italien, domicilié à Oron-la-Ville, entrepreneur (nouveau); René Maendly, de Fribourg, domicilié à Oron-la-Ville, meunier (nouveau); Oscar Guignet, de Châtillens, y domicilié, agriculteur (nouveau). Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Les signatures d'Auguste Tschumy, ancien président, et d'Hénoc Pittet, ancien secrétaire-caissier, sont éteintes et radiées.

Boulangerie, épicerie, hôtel. — 11 décembre. Le chef de la maison Louis Maillard, à Châtillens, est Ernest-Louis fils de François-Xavier Maillard, de Siviriez, domicilié à Châtillens. Boulangerie, farine, sons, épicerie, exploitation de l'Hôtel du Commerce.

Épicerie, mercerie, poterie, etc. — 11 décembre. Le chef de la maison Jean den Os, à La Rogivue, est Jean fils de Abram den Os, sujet hollandais, domicilié à La Rogivue. Épicerie, mercerie, poterie, clouterie, tabacs, cigares, chaussures, vins.

Ferblanterie, etc. — 11 décembre. Le chef de la maison Hector Mayor, à Oron-la-Ville, est Hector-Frédéric fils de Louis-Frédéric dit Fritz Mayor, d'Oron-le-Châtel, domicilié à Oron-la-Ville. Ferblanterie, couverture, installations sanitaires et appareillages.

#### Bureau de Vevey

6 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé en date du 3 décembre 1934, il a été constitué, sous la raison sociale Société anonyme « Institut de Beauté Pasche », une société anonyme dont le siège est à Vevey et qui a pour but de reprendre, en vue de les continuer, toutes les affaires qui font actuellement l'objet de l'activité de Adolphe Hunziker-Pasche, à Vevey, comme propriétaire de l'Institut Pasche, notamment l'exploitation d'un institut de beauté, la fabrication de produits de beauté, le commerce de ces produits, comme aussi la fabrication et le commerce de tous autres produits cosmétiques et de spécialités pour les soins de la chevelure. Le salon de coiffure exploité par Adolphe Hunziker-Pasche n'est toutefois pas compris dans cette reprise de commerce. La société pourra faire également toutes opérations commerciales et industrielles, mobilières et immobilières, tendant à la réalisation de son but. Adolphe Hunziker-Pasche, à Vevey, fait apport à la société, sous la garantie de droit en pareille matière, de l'institut de beauté connu sous le nom de « Institut Pasche », de toutes ses formules et procédés quelconques ayant pour objet la fabrication de produits de beauté et de tous autres produits cosmétiques et de spécialités pour les soins de la chevelure, en particulier des produits faisant l'objet des marques suisses enregistrées sous n° 81966 et 81967, en date du 16 février 1934, auprès du Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne. Il apporte, en outre, sa clientèle, et toutes les installations, appareils et le mobilier servant tant à la fabrication qu'au commerce des dits produits ou à l'exploitation de l'institut de beauté. Un inventaire détaillé des objets mobiliers, des marchandises et de tout ce qui constitue l'apport de Adolphe Hunziker-Pasche, dressé en date du 30 novembre 1934, est annexé à l'acte constitutif de la société. L'apport de Adolphe Hunziker-Pasche, accepté pour le prix global de fr. 30,000, est payé par la remise qui lui a été faite de: 6 actions de la société, entièrement libérées, 24 obligations simples de francs 1000 chacune, nominatives. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 3 décembre 1934. Le capital social est fixé à fr. 8000, divisés en 8 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, pour autant qu'elles s'adressent à des tiers. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de l'administrateur, si le conseil est composé d'un seul membre, ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de deux ou plusieurs membres. La société est également valablement engagée par la signature collective de deux des autres personnes qui pourraient être autorisées à signer par le conseil d'administration. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un seul membre, soit de Adolphe Hunziker-Pasche, de Kirchleerau (Argovie) et de Vevey, masseur, domicilié à Vevey. Bureau de la société: Villars, rue Orientale 1, à Vevey.

Boulangerie, etc. — 10 décembre. La raison Alfred Genoud, à Vevey, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 11 avril 1933, n° 85, page 884), est radiée ensuite de remise de commerce.

Mercerie, ganterie, etc. — 10 décembre. La raison Louise Ruisillon, à Montreux, les Planches, mercerie, ganterie, articles divers (F. o. s. du c. des 18 août 1908, n° 207, page 1461; 7 décembre 1923, n° 287, page 2296), est radiée ensuite de remise de commerce.

Commerce de bétail. — 10 décembre. La raison Eugène Serex, à St-Légier, le Chièssaz, commerce de bétail (F. o. s. du c. du 16 septembre 1926, n° 216, page 1647), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Laiterie, etc. — 10 décembre. La raison Henri Rochat, à Vevey, laiterie, beurre, fromages, oeufs (F. o. s. du c. des 20 octobre 1921, n° 258, page 2041; 10 janvier 1928, n° 7, page 47), est radiée ensuite de remise de commerce.

Alimentation, laiterie, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison Rodolphe Rochat, à Vevey, est Rodolphe fils de Henri-Auguste Rochat, originaire de l'Abbaye, domicilié à Vevey. Alimentation, laiterie, beurre, oeufs, fromages, à l'enseigne « Laiterie St-Antoine ». Rue St-Antoine n° 5.

Boulangerie. — 10 décembre. Le chef de la maison Gustave Olivary, à Vevey, est Gustave-Arthur fils de Arthur-Hippolyte Olivary, de nationalité française, domicilié à Vevey. Exploitation de la « Boulangerie-pâtisserie du Rivage », 3, rue Louis Meyer.

#### Wallis — Valais — Valèze

##### Bureau de Sion

Vins, etc. — 1934. 11 décembre. Le titulaire de la maison Romailleur Louis, commerce de vins en gros, à Granges (F. o. s. du c. n° 234 du 2 octobre 1918, page 1561), fait inscrire que sa raison sociale est Romailleur Joseph-Louis, et qu'en plus du commerce de vins il fait le commerce de moutons en gros.

##### Bureau de St-Maurice

12 décembre. Sous la raison sociale Maison des Oeuvres catholiques de Monthey, il est fondé une association qui a son siège à Monthey et a pour but de promouvoir et soutenir les œuvres catholiques-romaines de Monthey. Ses statuts portent la date du 20 septembre 1934. Sont membres de la société toutes les personnes professant la religion catholique-romaine, qui en font la demande au comité et sont agréées par lui. La qualité de sociétaire se perd par le décès, par la démission volontaire donnée en tout temps moyennant avertissement d'un mois, et par l'exclusion prononcée par le comité. Il n'est pas prévu de droit d'entrée. La contribution annuelle à payer par les sociétaires est sujette à modification. Elle est fixée par l'assemblée générale. Les organes de la société sont: L'assemblée générale des membres de l'Association, et un comité de trois membres présidé par le Révérend Curé de la paroisse catholique de Monthey. En cas de vacance ou d'absence du Révérend Curé, ce dernier est remplacé de droit dans le comité par Monseigneur l'Evêque de Sion. Les sociétaires n'ont pas de responsabilité personnelle. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du Révérend Curé de la paroisse catholique de Monthey et d'un autre membre du comité. Le comité est actuellement composé comme suit: Président: Louis Bonvin, originaire de Veysonnaz, Révérend Curé de la paroisse de Monthey; vice-président: Paul de Courten, avocat, de Monthey; secrétaire: Edmond Donnet, commerçant, de Monthey, tous trois domiciliés à Monthey.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

1934. 10 décembre. La société Assortiments Georges Perrenoud, société anonyme, siège au Locle (F. o. s. du c. des 11 septembre 1919, n° 218, page 1601, et 17 juillet 1928, n° 165, page 1408), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du 17 janvier 1934. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

10 décembre. La Société anonyme Industrielle de décolletages pour assortiments Saïda, siège au Locle (F. o. s. du c. du 14 juin 1920, n° 151, page 1118), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du 17 janvier 1934. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

Horlogerie. — 10 décembre. La société Pierrehumbert frères, société anonyme, siège au Locle, assortiments à ancre (F. o. s. du c. du 3 janvier 1928, n° 1, page 3), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du 17 janvier 1934. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

10 décembre. La société Assortiments La Concorde société anonyme, successeurs de Chs et Ls Huguenin, siège au Locle (F. o. s. du c. du 3 avril 1928, n° 79, page 662), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du 17 janvier 1934. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

10 décembre. La société Assortiments Stella, société anonyme, succ. de At. Schumacher, siège au Locle (F. o. s. du c. des 12 juin 1928, n° 135, page 1152, et 8 août 1928, n° 184, page 1544), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du 17 janvier 1934. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

##### Bureau de Neuchâtel

6 décembre. La raison individuelle Charles Piton, agence de renseignements «Investigas», à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 avril 1934, n° 90, page 1035), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Camionnage, expéditions, etc. — 10 décembre. La société en nom collectif Grau et Oberson, successeurs de Chapuis et Grau, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 4 décembre 1920, n° 307, page 2301), modifie sa raison sociale qui sera désormais Grau et Oberson.

Transports, etc. — 10 décembre. La société en nom collectif L. F. Lambelet & Cie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 26 janvier 1922, n° 21, page 538, et du 12 juin 1933, n° 134, page 1405), fait inscrire que l'associé Lucien-Fernand Lambelet est actuellement domicilié à Neuchâtel et non plus aux Verrières.

Confiserie, etc. — 10 décembre. Emile Radelfinger, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 31 mai 1920, n° 137, page 1014), fait inscrire que son genre de commerce sera désormais: Confiserie, pâtisserie, Tea-Room.

Lunetterie, optique, etc. — 10 décembre. Martin Luther, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 janvier 1912, n° 16, page 103), modifie son genre de commerce qui sera désormais : lunetterie, optique, photo, électricité, vente d'appareils.

10 décembre. La société en commandite Degoumois et Cie, Compagnie de la montre Protector (Degoumois et Cie, Protector Watch Co), à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 15 septembre 1932, n° 216, page 2199), est radiée ensuite de transfert du siège à l'étranger.

Horlogerie. — 11 décembre. Frédéric Leisi, fabrication de ressorts de montres, à Cressier (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1930, n° 203, page 1801), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Nouveautés culinaires. — 11 décembre. Hermann Bader, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 décembre 1933, n° 293, page 2945), fait inscrire que le siège de sa raison est actuellement Rue du Môle n° 1 et non plus Maillefer n° 8.

11 décembre. La Société de Tir «L'Union» d'Hauterive, à Hauterive (F. o. s. du c. du 30 août 1911, n° 215, page 1456), fait inscrire sa radiation du registre du commerce, tout en continuant à subsister conformément aux dispositions des articles 52, al. 2, et 60 et suivants du Code civil suisse.

11 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1934, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>re</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, la Société Anonyme de Wagons-Foudres pour le transport de vins, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 31 mai 1930, n° 125, page 1160, et 22 octobre 1934, n° 247, page 2913), a transféré son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1934, n° 286, page 3364). La société est radiée à Neuchâtel.

11 décembre. Fonds des Incurables, fondation ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 27 juin 1913, n° 164, page 1190, et 17 janvier 1930, n° 13, page 113). Edmond DuPasquier, de Neuchâtel, banquier, secrétaire de la Fondation, a transféré son domicile de Neuchâtel à Colombier (Neuchâtel).

#### Genève — Genève — Ginevra

Rotins filés, etc. — 1934. 8 décembre. La maison Conrad Furrer, façonnage mécanique de rotin pour tous les usages industriels, à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1921, page 199) a transféré son siège commercial à Carouge, route de St-Julien 10 et modifié son genre d'affaires comme suit : Manufacture de rotins filés et importation de produits d'outre mer.

Hôtel-restaurant. — 8 décembre. La maison Ernest Hofer, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1923, page 1207) a renoncé à la fabrication et à l'achat et la vente d'horlogerie, l'achat et prêts sur la bijouterie, horlogerie, argenterie, etc. Elle exploite actuellement l'Hôtel-restaurant des Rives d'Or, à Céligny-Port (Céligny). Le domicile particulier du titulaire est aussi à Céligny-Port.

Garage, etc. — 8 décembre. La maison Emile Neher, à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1922, page 2311) ayant renoncé à son entreprise de transports et n'exploitant actuellement qu'un garage avec vente de fournitures pour autos, lequel n'est pas soumis à l'inscription (art. 13, dernier alinéa du Règlement sur le registre du commerce), est radiée conformément à sa demande.

Épicerie et primeurs. — 8 décembre. La raison Ferrand Marc, commerce d'épicerie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1925, page 397) est radiée ensuite de remise de commerce.

Pièces d'horlogerie. — 8 décembre. Procyon S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1925, page 2118). Adresse actuelle de la société : Place du Port 1 (bureau d'Albert Chapuis, expert-comptable).

Produits chimiques et pharmaceutiques, etc. — 8 décembre. Interchimie S. A. (Interchimie A. G.) (Interchemical Co Ltd.) (Interchimica S. A.), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1933, page 2955). Le conseil d'administration est actuellement réduit à 2 membres, qui sont : Victor-André de Bach, président (inscrit) et Joseph Gloor, secrétaire, comptable, de et à Genève. Lesquels signent collectivement. Les anciens administrateurs Pierre-Emile Atteslander, secrétaire; Hans Schirokauer, Hans Rechsteiner, démissionnaires et Alfred Schirokauer, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

8 décembre. Société Immobilière Route de Chêne N° 54, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1922, page 1377). Adresse actuelle de la société : Boulevard Georges Favon 12 (régie L. Daudin).

8 décembre. Société Immobilière Rue Beauregard n° 5, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 septembre 1920, page 1735). Adresse actuelle de la société : Boulevard Georges Favon 12 (régie L. Daudin).

8 décembre. Société Immobilière de la Route d'Onex, lettre A, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1922, page 178). Adresse actuelle de la société : Boulevard Georges Favon 12 (régie L. Daudin).

8 décembre. Société Immobilière de la Rue Saint-Joseph, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 7 novembre 1932, page 2601). Adresse actuelle de la société : Rue de Montfalcon 12 (chez Marius Rossat).

8 décembre. Union des Voyageurs de Commerce de la Suisse Romande, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1933, page 2364). Charles Cart (inscrit jus'ici comme vice-président) a été nommé président central, il continue à signer collectivement avec le trésorier Alfred Malignon (inscrit). Lucien Pileur, ancien président central, est radié et ses pouvoirs éteints.

8 décembre. La Société de la Fruitière de Chevrens, société coopérative ayant son siège à Chevrens (Anières) (F. o. s. du c. du 5 juin 1900, page 812) a renouvelé son comité comme suit : Esther Dechevrens, président, d'Anières, à Chevrens (Anières); François-Joseph Rossiaud, secrétaire, d'Anières, à Chevrens (Anières); Edouard Terrier, d'Anières, à Chevrens (Anières); Henri Chollet, de la Rogivue et Maraçon (Vaud), à Chevrens (Anières); Charles Huissoud, de Corsier, à Chevrens (Anières); François Mégevet, de nationalité française, à Crevy (Haute Savoie) et Louis Rossier, de nationalité française, à Crevy (Haute Savoie), tous agriculteurs. La société est engagée par la signature de la majorité des membres du comité. Les anciens membres du comité : Marius Dupont, président; Auguste Dechevrens; Joseph Grand; Jacques Vuargnier; Gaspard Huissoud; Alexandre Paris et Antoine Lambert, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

8 décembre. Suivant acte dressé le 21 novembre 1934 par Me Buchel, notaire à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue d'Arve N° 2, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 40,000, d'un immeuble sis à Carouge, rue d'Arve N° 2, formant au Registre foncier les parcelles 1643 (avec bâtiment) et 1884 (avec bâtiment). Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Clément-Joseph Burcher, régisseur d'immeubles, du Grand-Saconnex, à Genève, a été désigné en qualité d'unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société : Place Longemalle 19 (régie Roch et Burcher).

8 décembre. L'Union des Employés de la Ville de Genève, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1916, page 1674) dont l'objet principal est actuellement de créer un lien amical et de solidarité professionnelle entre les fonctionnaires et ouvriers de la Ville de Genève a, dans son assemblée générale du 31 août 1934, décidé sa transformation en une association des art. 60 et ss. du Code civil et renoncé à son inscription au Registre du commerce, tout en continuant d'exister sous cette dernière forme. Sa liquidation, en tant que société coopérative, étant terminée, cette société est radiée.

Épicerie, etc. — 10 décembre. La raison Ferdinand Jeanneret, commerce d'épicerie, vins et légumes, à Genève (F. o. s. du c. du 24 février 1922, page 341), est radiée ensuite de remise de commerce.

Ganterie, cravattes. — 10 décembre. La maison Carmelia Garcin, commerce de ganterie et cravattes, à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1922, page 1160), a renoncé à l'enseigne «A la Régate». Elle fait inscrire son enseigne actuelle «A la Chevette».

Épicerie, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison Albert Gervaux, à Genève, est Albert-François Gervaux, de Begnins (Vaud), domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs, vins, liqueurs et tabacs. Chemin de l'Esclade 4.

Lainages, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison Oechslin, à Genève, est Mlle Berthe-Lina Oechslin, de Genève, y domiciliée. Commerce de lainages, tricotages et mercerie. Rue de la Madeleine 11.

Charenterie. — 10 décembre. Louis Galletti, charenterie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juillet 1921, page 1516). Le titulaire Louis-Joseph Galletti est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève et y domicilié.

Représentations industrielles. — 10 décembre. Le chef de la maison Gronstein, à Genève, est Moïse Gronstein, de nationalité russe, domicilié à Genève. Représentations industrielles. Rue de Lausanne 53.

Boulangerie-pâtisserie. — 10 décembre. La raison Jean Fürst, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, à Versoix (F. o. s. du c. du 10 novembre 1930, page 2300), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Camionnage, etc. — 10 décembre. Les locaux de la maison P. Gros, camionnage et expéditions, à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1897, page 1275), sont actuellement : Rue des Gares 17.

Bicyclettes, etc. — 10 décembre. Ernest Fuglistaller, commerce de bicyclettes et accessoires et atelier de réparations, à l'enseigne : «Au Vélo Hall», à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1926, page 1125), ajoute à son genre d'affaires le commerce d'articles de sports.

Articles divers, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison G. A. Roland Berger, à Genève, est Gustav-Adolf-Roland Berger, de nationalité allemande, domicilié à Genève. Représentation, importation, exportation d'articles divers, spécialement de quincaillerie et d'articles de sports. Rue du Vieux Collège 5.

Entreprise de charriages, etc. — 10 décembre. La raison A. Gailoud, entreprise de charriages, commerce de sables et graviers, à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1913, page 2296), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Produits d'entretien, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison Marc Crevoisier, à Genève, est Marc-Gustave-Gérard Crevoisier, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Montfalcon (Berne), domicilié à Genève. Commerce de produits d'entretien et comestibles. Rue du Port 3.

Marchand-tailleur. — 10 décembre. A. J. Pearson, marchand-tailleur, à l'enseigne : «The English Tailor», à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1923, page 1642). Le titulaire Augustin-Joseph Pearson est actuellement domicilié à Genève.

Affaires immobilières. — 10 décembre. Les Élégantes, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 octobre 1927, page 1888). Adresse actuelle de la société : Quai du Mont-Blanc 31 (chez Max Moos, administrateur).

10 décembre. Société Anonyme de Gravières de l'Arve, SAGA, établie à Genève (F. o. s. du c. du 23 juin 1932, page 1548). Le directeur René de Siebenthal (inscrit) a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, en remplacement de Gustave Gavaron, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est donc composé de Conrad Hoerler, président (inscrit) et René de Siebenthal, secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement. René de Siebenthal conserve ses fonctions de directeur.

10 décembre. Dans son assemblée générale du 7 décembre 1934, et suivant procès-verbal dressé par Me Poucet, notaire à Genève, la société anonyme : Société Immobilière des Beaux Sites, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1934, page 1141), a modifié ses statuts en ce sens : a) qu'actuellement elle a pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger, ainsi que la participation sous toutes ses formes à toutes opérations financières, mobilières, immobilières, commerciales et industrielles; b) que le capital social primitivement de fr. 2,500,000 a été réduit à la somme de fr. 100,000 par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 10,000 à fr. 400. Le capital social est donc de fr. 100,000, divisé en 250 actions de fr. 400 chacune, au porteur.

**Eidg. Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître  
 Iscrizioni di marchi d'arteifice

**a. schweizerische — suisses — svizzeri**

No. 194. — Registrierungsdatum: 8. Dezember 1934.

**W**

Weise, Paul,  
 Juwelen, Gold- und Silberwaren

Zürich

No. 195. — Date de l'enregistrement: 8 décembre 1934.

**R**

Jeanrenaud, Frédy, succ. de Ali Jeanrenaud,  
 fabrique de pendants, anneaux et couronnes

La Chaux-de-Fonds

**b. ausländische — étrangers — stranieri**

No. 5258. — Registrierungsdatum: 10. Dezember 1934.

**Sch. F.**

Schoch & Frank am Graben,  
 Goldwarenfabrik

Schwäb. Gmünd

No. 5259. — Registrierungsdatum: 10. Dezember 1934.

**RK**

Köberlin, Richard,  
 Silber- u. Alpaeca-Besteckfabrik

Döbeln i. Sa.

Nr. 5260. — Registrierungsdatum: 10. Dezember 1934.

**MHN**

Hecht, Max,  
 Export von Kurz- und Galanteriewaren

Nürnberg

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux**  
**Commercio in metalli preziosi**

Abbildung der Stempelzeichen, die von den Fabrikanten von Edelmetallwaren zur Stempelung von Schmelzprodukten verwendet werden — Reproduction des poinçons servant à marquer les produits de la fonte par les fabricants d'ouvrages en métaux précieux — Riproduzione dei marchi che servono a marcare i prodotti della fusione dei fabbricanti di oggetti di metallo prezioso.

**C.R**

Reinbold, Charles,  
 fabrique de boîtes de montres en plaqué or et en argent

51, rue du Doubs, La Chaux-de-Fonds

**AB.**

Beck & Cie, A.,  
 fabrique de boîtes de montres d'or

10 Impasse des Hirondelles, La Chaux-de-Fonds



Rigacci Frères, E. & A.,  
 fabrique de bijouterie-joaillerie

16, rue du Marché, Genève



Peisker, August, A.-G.,  
 Juwelen

Gerbergasse 41, Basel



Erard, Marc,  
 fabrique de boîtes de montres d'or

Le Noirmont



Croisier, Georges, succ. de Lacreuze & Cie,  
 fabrique de boîtes de montres d'or et de platine

27, rue de la Coulouvrenière, Genève



Eggly & Cie,  
 fabrique de boîtes de montres

9, rue Dasser, Genève



Finger, Jean,  
 Uhrenschalenfabrikation

Lengnau

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Kontingentierung von Rundholz und Schnittwaren im Jahre 1935**  
 (Pos. 230, 237.)

(Bekanntmachung der Sektion für Einfuhr.)

Einer Empfehlung der Holzfachkommission und von Importeuren folgend, wird hiermit bekannt gegeben, dass im nächsten Jahre auch das Stichjahr 1930 für die Berechnung der Holzkontingente angenommen wird (bisher nur 1925/1929). Diejenigen Firmen, welche erst seit 1930 importieren, oder solche, welche wünschen, dass ihre Kontingente auf den Sechsjahresdurchschnitt (1925—1930) errechnet werden, werden hiernit aufgefordert, der Sektion ihre Zollquittungen, samt den dazugehörigen Rechnungen aus dem Jahre 1930, bis spätestens den 20. Dezember 1934 einzureichen.

Nach diesem Zeitpunkte eintreffende Unterlagen können für die Bemessung der nächstjährigen Kontingente nicht mehr berücksichtigt werden.

Dagegen ist die Holzfachkommission der Ansicht, dass sich das Jahr 1931, wo die Konjunktur für den Holzimport abnormal günstig war, für die Bemessung der Kontingente nicht eignet. Importbelege aus diesem Jahre können deshalb grundsätzlich nicht berücksichtigt werden.

Die vorstehende Regelung gilt für das nächste Jahr auch gegenüber Italien und Jugoslawien. Wer somit aus diesen Ländern Holz importieren will, ist ebenfalls eingeladen, der Sektion bis zum 20. Dezember die Zollquittungen und Rechnungen aus den Jahren 1925—1930 chronologisch geordnet einzureichen. 291. 12. 12. 34.

**Contingentement du bois en grumes et des sciages en 1935**  
 (Positions 230 et 237.)

(Communication du service des importations.)

Donnant suite à une recommandation de la commission professionnelle du bois et des importateurs, il est porté à la connaissance des intéressés que les importations effectuées en 1930 seront aussi prises en considération l'année prochaine pour le calcul des contingents de bois (jusqu'à maintenant 1925/29 seulement). Les maisons qui n'importent que depuis 1930 ou celles qui désirent que leurs contingents soient calculés d'après la moyenne des six années (1925—1930) sont invitées à faire parvenir leurs acquits de douane ainsi que les factures y relatives au service des importations, jusqu'au 20 décembre 1934 au plus tard.

Passé cette date, les documents en question ne pourront plus être pris en considération pour l'évaluation des contingents de l'année prochaine.

Par contre, la commission professionnelle du bois est d'avis que l'année 1931, où la conjoncture était anormalement favorable pour l'importation du bois, n'est pas indiquée pour le calcul des contingents. Il ne peut donc en principe pas être tenu compte des documents d'importation de cette année-là.

La réglementation précitée est valable l'année prochaine pour l'Italie et la Yougoslavie également. Les personnes ou maisons qui veulent importer du bois de ces pays sont donc également invitées à faire parvenir au service des importations, jusqu'au 20 décembre, les acquits de douane et factures des années 1925—1930, classés chronologiquement. 293. 14. 12. 34.



## Contingentamento del legno in tronchi e segalo per l'anno 1935

(Voci 230, 237.)

(Comunicazione del servizio importazioni.)

Dando seguito ad una raccomandazione impartita dalla Commissione professionale per il legno e dai circoli degli importatori, si notifica che per la fissazione dei contingenti per il legno, per l'anno prossimo, si prenderà pure quale anno di base il 1930 (finora solo 1925/29). Le ditte che importano solo dal 1930, oppure quelle che desiderano che i loro contingenti vengano fissati in base alla media dei sei anni (1925/30), sono pregati di sottoporre al Servizio importazioni le loro bollette doganali unitamente alle relative fatture, al più tardi entro il 20 dicembre 1934.

I documenti presentati dopo questa data non potranno più esser presi in considerazione per l'assegnamento di contingenti per l'anno prossimo.

Per contro, la Commissione professionale per il legno è del parere che l'anno 1931, anno in cui la congiuntura per l'importazione del legno era eccezionalmente favorevole, non sia indicato per la fissazione dei contingenti. Le prove di importazioni riferentisi a quest'ultimo anno non potranno quindi, per principio, essere prese in considerazione.

La regolamentazione summenzionata è valida per l'anno prossimo anche per l'Italia e la Jugoslavia. Coloro i quali intendono quindi importare del legno da questi due paesi, sono pure invitati a voler fornire al Servizio importazioni le bollette doganali e le fatture relative alle importazioni effettuate negli anni 1925/30, in ordine cronologico, entro il 20 dicembre 1934.

293. 14. 12. 34.

## France

## Modification de la tarification douanière de certains produits lainiers

Le Journal officiel du 5 décembre publie le décret ci-après en date du 15 novembre 1934:

Le Président de la République française,

Vu la loi du 11 janvier 1892 sur le tarif des douanes et les textes subséquents;

Vu la loi du 28 février 1934 donnant au Gouvernement le pouvoir de modifier par décrets le tarif douanier;

Sur le rapport du président du conseil, du ministre des affaires étrangères, du ministre du commerce et de l'industrie et du ministre des finances;

Le conseil des ministres entendu,

## Décrète:

Art. 1<sup>er</sup>. Le tableau A du tarif des douanes est modifié conformément au tableau annexé au présent décret.

Art. 2. La date d'entrée en vigueur des droits visés à l'article 1<sup>er</sup> sera fixée par un avis aux importateurs.

Art. 3. Seront toutefois admises aux conditions du tarif antérieur les marchandises que l'on justifiera, selon les modalités prévues à l'article 11 des lois de douane codifiées, avoir été expédiées directement pour la France avant la date d'entrée en vigueur des droits visés à l'article 1<sup>er</sup> et qui seront déclarées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt.

Art. 4. Le président du conseil, le ministre des affaires étrangères, le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Unité de perception	Tarif
Ex. 23	Laines peignées ou cardées non teintées	Valeur	1.50 p. 100
372	Fils de laine pure, peignées, y compris les fils dits « fils mixtes »:		Fr. etc.
	Simples:		
	Ecrus ou blanchis mesurant au kilogramme:	Kilogramme net	
	Pas plus de 40,500 mètres		1.06
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		1.15
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		1.25
	Plus de 60,500 m		1.35
	Teints ou imprimés mesurant au kilogramme:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		1.55
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	Retors, non préparés pour la vente au détail:		
	Ecrus, mesurant au kilogramme en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		1.55
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	Blanchis:		
	A moins de 4 bouts mesurant au kilogramme en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		1.55
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	A 4 bouts et plus mesurant au kilogramme en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.92
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		2.05
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		2.20
	Plus de 60,500 m		2.35
	Teints ou imprimés:		
	A moins de 4 bouts mesurant au kilogramme en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.77
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		1.95
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		2.15
	Plus de 60,500 m		2.35
	A 4 bouts et plus mesurant au kilogramme en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		2.27
	Plus de 40,500 m, pas plus de 50,500 m		2.45
	Plus de 50,500 m, pas plus de 60,500 m		2.65
	Plus de 60,500 m		2.85
Ex. 373	Fils de laine pure cardée retors, non préparés pour la vente au détail	Sans changement	
374	Fils de laine peignée ou cardée, retors préparés pour la vente au détail (1)	Kilogramme (2)	5.39

(1) On considère comme préparés pour la vente au détail:

a) les fils de laine retors, quel que soit le nombre de bouts qu'ils comprennent, présentés sous les formes de mercerie: pelits écheveaux, bobines à dévider, cartes, pelotes, boules, etc.;

b) les fils de laine retors à 4 bouts et plus présentés en pelits écheveaux ne pesant pas plus de 50 grammes chacun et comportant ou non des subdivisions;

c) les fils de laine retors à 4 bouts et plus présentés en pelits écheveaux comportant des subdivisions dont chacune ne pèse pas plus de 50 grammes, que le fil diviseur soit noué sur chaque échevette ou qu'il reste continu et passe simplement entre elles.

(2) Les droits sont exigibles sur le poids cumulé des fils et des bobines, cartes et autres accessoires sur lesquels ils sont présentés.

D'après un avis aux importateurs publié au Journal officiel du 6 décembre, les nouveaux droits susindiqués entrèrent en vigueur à la même date, que le décret du 4 décembre 1934 portant publication et mise en application à titre provisoire de l'avenant du 1<sup>er</sup> décembre 1934 à l'accord commercial franco-belge et luxembourgeois du 23 février 1928. 292. 13. 12. 34.

Décret portant publication et mise en application à titre provisoire d'un avenant à l'accord commercial du 23 février 1928 entre la France, d'une part, la Belgique et le Luxembourg, d'autre part, au sujet de la tarification de certaines catégories de laines, de fils et de tissus de laine, signé à Paris le 1<sup>er</sup> décembre 1934.

Le Journal officiel du 5 décembre publie le décret ci-après, en date du 4 décembre 1934 (les anciens droits français et belges sont indiqués entre parenthèses):

Le Président de la République française,

Vu l'article 8 de la loi du 16 juillet 1875;

Vu la loi du 29 juillet 1919;

Vu le décret du 15 novembre 1934 modifiant les droits de douane à l'importation de certaines catégories de laines, de fils et tissus de laine;

Sur la proposition du ministre des affaires étrangères, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre des finances et du ministre de l'intérieur;

Le conseil des ministres entendu,

## Décrète:

Art. 1<sup>er</sup>. — L'avenant à la convention commerciale du 23 février 1928 entre la France, d'une part, la Belgique et le Luxembourg, d'autre part, signé à Paris le 1<sup>er</sup> décembre 1934, au sujet de la tarification de certaines catégories de laines, de fils et tissus de laine, et dont le texte suit, sera mis en application dans les délais ordinaires de promulgation du présent décret, à titre provisoire, en attendant son approbation par le Sénat et par la Chambre des députés.

## AVENANT

à l'accord commercial du 23 février 1928 entre la France et l'Union économique Belgo-Luxembourgeoise.

Le Gouvernement français et les gouvernements belge et luxembourgeois ayant pris connaissance de l'accord intervenu le 15 octobre 1934 entre le Comité central belge de la laine et le Comité central français de la laine et désireux de développer entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la France les échanges de produits de l'industrie de la laine dans le cadre de cette entente, sont convenus d'apporter à l'accord commercial du 23 février 1928 les modifications et adjonctions ci-après:

Art. 1<sup>er</sup>. — Le tableau A annexé à l'accord commercial du 23 février 1928 est modifié et complété comme suit:

N° du tarif français	Désignation des marchandises	Unité de perception	Droits p. 100
Ex. 23	Laines peignées ou cardées, non teintées	Valeur	1.50 (65.-p. 100 kg b.)
372	Fils de laine pure, peignée, y compris les fils dits « fils mixtes »:		
	Simples:		
	Ecrus ou blanchis mesurant au kg:	Kilogramme net	
	Pas plus de 40,500 m		1.06
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		1.15 (1.12/4.70)
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		1.25
	Plus de 60,500 m		1.35
	Teints ou imprimés mesurant au kg:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		1.55 (2.62/4.70)
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	Retors, non préparés pour la vente au détail:		
	Ecrus, mesurant au kg en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		1.55 (1.63/4.80)
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	Blanchis:		
	A moins de 4 bouts et plus mesurant au kg en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.42
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		1.55
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		1.70
	Plus de 60,500 m		1.85
	A 4 bouts et plus mesurant au kg en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.92
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		2.05
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		2.20 (3.18/6.30)
	Plus de 60,500 m		2.35
	Teints ou imprimés:		
	A moins de 4 bouts mesurant au kg en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		1.77
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		1.95
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		2.15 (3.18/6.30)
	Plus de 60,500 m		2.35
	A 4 bouts et plus mesurant au kg en fil simple:		
	Pas plus de 40,500 m		2.27
	Plus de 40,500 m et pas plus de 50,500 m		2.45 (3.18/6.30)
	Plus de 50,500 m et pas plus de 60,500 m		2.65
	Plus de 60,500 m		2.85



Art. 2. — Le tableau B annexé à l'accord commercial du 23 février 1928 est modifié et complété comme suit:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droits aux 100 kilogr. net en francs belges	Reits net en
512	Fils de laine cardée:		
	a) Simples:		
	1. Ecrus ou blanchis . . . . .	Au maximum, droits du tarif douanier fran- çais	(40.—)
	2. Teints ou imprimés . . . . .		(80.—)
	b) Retors:		(60.—)
	1. Ecrus ou blanchis . . . . .		(60.—)
	2. Teints ou imprimés . . . . .		(100.—)
513	Fils de laine peignée, y compris les fils dits « fils mix- tes »:		
	a) Simples:		
	1. Ecrus ou blanchis, mesurant au kg:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	150.—	(150.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	160.—	(135.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	175.—	(120.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	190.—	(120.—)
	2. Teints ou imprimés mesurant au kg:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	200.—	(200.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	220.—	(180.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	240.—	(160.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	260.—	(160.—)
	b) Retors:		
	1. Ecrus mesurant au kg en fil simple:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	200.—	(200.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	220.—	(180.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	240.—	(160.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	260.—	(160.—)
	2. Blanchis:		
	A. Moins de 4 bouts . . . . .	Tarif des fils de laine peignée retors écrus.	(200.—)
			(180.—)
			(160.—)
			(160.—)
	B. De 4 bouts ou plus mesurant au kg en fil simple:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	270.—	(200.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	290.—	(180.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	310.—	(160.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	330.—	(160.—)
	3. Teints ou imprimés:		
	A. Moins de 4 bouts mesurant au kg en fil simple:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	250.—	(250.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	270.—	(225.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	300.—	(200.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	330.—	(200.—)
	B. De 4 bouts ou plus mesurant au kg en fil simple:		
	Moins de 40,500 m . . . . .	320.—	(250.—)
	De 40,500 à 50,500 m . . . . .	340.—	(225.—)
	De 50,500 à 60,500 m . . . . .	370.—	(200.—)
	Plus de 60,500 m . . . . .	400.—	(200.—)

Art. 3. — A l'importation sur le territoire de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, le contingentement des marchandises ci-après est supprimé:

- N° 512. — Fils de laine cardée.  
 N° 513. — Fils de laine peignée.  
 N° 514. — Filés de laine conditionnés pour la vente au détail.  
 N° 517. — Couvertures de laine.

En outre, les mousselines de laine (décrues, blanches, teintes ou imprimées) sont exclues du contingentement des importations de tissus de laine.

Art. 4. Le présent avenant enlève le sort de l'accord commercial entre la France et l'Union économique belgo-luxembourgeoise du 23 février 1928 et des actes qui s'y rattachent.

Il sera ratifié et mis en vigueur quinze jours après l'échange des ratifications. Toutefois, les hautes parties contractantes se réservent le droit de le mettre en application provisoire à une date fixée d'un commun accord.

En foi de quoi, les plénipotentiaires dûment autorisés à cet effet ont signé le présent avenant et l'ont revêtu de leur cachet.

Fait à Paris, le 1<sup>er</sup> décembre 1934.

Pierre Laval.  
 Paul Marchandean.  
 Gaiffier d'Hestroy.  
 Ant. Funck.

Art. 2. — Le ministre des affaires étrangères, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des finances et le ministre de l'intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

293. 14. 12. 34.

#### France — Avenant du 1<sup>er</sup> décembre 1934 à l'accord commercial franco-belgo-luxembourgeois

Le Bulletin douanier n° 1183 du 7 décembre 1934 publie la lettre ci-après:

« Lettre Commune n° 1476, 1/1, du 6 décembre 1934.

Le 1<sup>er</sup> décembre courant a été signé entre la France et l'Union économique belgo-luxembourgeoise un avenant à l'accord commercial conclu le 23 février 1928 entre ces pays.

Cet avenant, dont un décret du 4 décembre 1934, publié au J. O. du 5, ordonne la mise en application provisoire dans les délais ordinaires de promulgation, ne fait qu'entériner l'entente intervenue entre les industriels français et belges intéressés relativement à la tarification douanière des laines peignées ou cardées, non teintes et des fils de laine pure peignée, entente en conformité de laquelle un décret du 15 novembre 1934, inséré également au J. O. du 5 décembre, a modifié le tarif douanier français.

Par application de l'article 2 de ce dernier acte, un avis aux importateurs publié au J. O. du 6 décembre courant a spécifié que les modifications tarifaires ainsi réalisées doivent entrer en vigueur dans les mêmes délais que l'avenant franco-belgo-luxembourgeois préité au 1<sup>er</sup> décembre 1934, c'est-à-dire, en fait, à Paris un jour franc à compter du 5 de ce mois et partout ailleurs, dans l'étendue de chaque arrondissement, un jour franc après l'arrivée du J. O. du 5 au chef-lieu de cet arrondissement.

Il est toutefois signalé que le bénéfice de la clause transitoire prévue par le n° 34 des Observations Préliminaires doit être accordé, s'il y a lieu, aux envois en cours de route dans les conditions habituelles.

M. M. les Directeurs sont priés d'adresser des instructions en conséquence au service sous leurs ordres.

Ci-joint un carton modificatif du tableau des droits. 293. 14. 12. 34.

#### France — Exportation de déchets de fer étamé

Le Journal officiel du 7 décembre publie l'avis aux exportateurs ci-après: Le contingent de déchets de fer étamé de 5 millimètres d'épaisseur au plus, dont l'exportation a été autorisée pour 1934, par dérogation à la prohibition de sortie frappant ces marchandises, n'ayant pas été utilisée intégralement par les bénéficiaires de licences, il sera procédé à la redistribution des 300 tonnes représentant le reliquat non exporté.

D'autre part, des dérogations à la prohibition de sortie susvisée seront accordées au cours du premier semestre de 1935 dans la limite d'un contingent de 500 tonnes.

Les licences d'exportation seront délivrées par le ministère des finances (direction générale des douanes), après avis du comptoir d'exportation des ferrailles, 10, rue de Lancry, Paris.

Les demandes afférentes aux 300 tonnes à redistribuer devront être présentées au comptoir avant le 31 décembre 1934. 293. 14. 12. 34.

#### France — Importation des huiles fraîches mesurant jusqu'à 30 cm de longueur (ex n° 45 du tarif des douanes)

Le Journal officiel du 4 décembre publie l'avis aux importateurs ci-après (la Suisse gère seulement le contingent des truites fraîches mesurant plus de 30 cm de longueur):

« Les demandes que les importateurs ont à présenter pour faire connaître leurs besoins trimestriels devront dorénavant parvenir au Comité interprofessionnel des importateurs de truites au plus tard quinze jours avant le début du trimestre pour lesquels les licences sont délivrées, savoir respectivement les 15 décembre, 15 mars, 15 juin et 15 septembre. » 293. 14. 12. 34.

#### Rumänien — Einfuhrbeschränkungen und Taxen

Laut einer aus Bukarest erhaltenen Meldung sind ab 1. Dezember 1934 zahlreiche neue Waren den rumänischen Einfuhrbeschränkungen unterstellt worden.

Die nachfolgende Liste 1 enthält die Positionen des rumänischen Zolltarifs, die neu den Einfuhrbeschränkungen unterstehen.

Liste 2 enthält Positionen, die bereits einfuhrbeschränkt waren, die aber ab 1. Dezember 1934 einer erhöhten Einfuhrtaxe unterworfen sind.

Die in Kolonne 2 verzeigten Einfuhrtaxen verstehen sich pro 100 kg, mit Ausnahme der mit \* versehenen, die per Stück erhoben werden.

Die in Liste 1 verzeigten Waren können noch ohne Einfuhrbewilligung eingeführt werden, wenn aus den Begleitpapieren hervorgeht, dass sie vom Abgangsort mit direkter Bestimmung nach Rumänien spätestens am 5. Dezember 1934 expediert wurden und vor dem 31. Dezember 1934 in Rumänien eingeführt werden.

#### Liste 1

Pos. des rum. Zolltarifs	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifs	Einfuhrtaxe Lei
59	500.—	269 b)	6.000.—
105 a)	2.000.—	c)	9.000.—
b)	2.500.—	d)	30.000.—
111	1.800.—	270	4.000.—
115	2.000.—	272	240.—
148	150.—	273	1.800.—
151 a)	2.000.—	276 a)	30.—
b)	6.500.—	b)	50.—
c)	3.000.—	298 a)	200.—
163 a)	5.200.—	b)	300.—
b)	7.000.—	c)	400.—
c)	8.800.—	312	80.—
161	9.000.—	342	340.—
165	10.800.—	355	20.—
166	12.000.—	365	100.—
167	9.000.—	*370	250.—
168	8.400.—	378	15.—
*181 a)	300.—	*385 a)	10.—
b)	450.—	b)	25.—
*185 a) I.	600.—	386 a)	20.—
II.	900.—	b)	60.—
b)	1.250.—	388	25.—
*186	100.—	398	300.—
192 a)	10.—	399	600.—
b)	14.—	401	200.—
c)	18.—	405 a)	1.000.—
d)	20.—	b)	1.500.—
193 a)	22.—	409	100.—
b)	25.—	*413 a)	300.—
c)	35.—	b)	20.—
d)	40.—	c)	450.—
201 a)	3.000.—	418	240.—
b)	4.000.—	424	200.—
202 a)	3.500.—	*433 a)	20.—
b)	4.600.—	b)	300.—
203 a)	2.000.—	*479 a)	12.—
b)	2.500.—	b)	25.—
ex 203 a)	800.—	*480 a)	100.—
b)	1.000.—	b)	120.—
204	Zuschlag von 15 %	*488	15.—
205	Zuschlag von 25 %	*500	32.—
206 a)	12.000.—	*501	50.—
b)	14.000.—	529	1.000.—
207 a)	18.000.—	545	6.200.—
b)	21.000.—	549 a)	3.000.—
208 a)	20.000.—	b)	3.500.—
b)	22.000.—	c)	4.000.—
209 a)	22.000.—	d)	5.000.—
b)	25.000.—	550	Zuschlag von 30 %
210 a)	40.000.—	553	Zuschlag von 30 %
b)	48.000.—	555	600.—
211 a)	50.000.—	556	750.—
b)	60.000.—	557 a)	600.—
212 a)	14.000.—	b)	750.—
b)	16.000.—	c)	950.—
c)	20.000.—	558	Zuschlag von 20 %
213	7.200.—	561	600.—
218	360.—	565	1.600.—
234 a)	20.—	574 a)	8.000.—
b)	800.—	b)	24.000.—
c)	3.500.—	575 a)	24.000.—
246	60.—	b)	48.000.—
263 a)	6.400.—	576	10.000.—
b)	9.500.—	577	500.—
c)	20.000.—	579	900.—
265 a)	4.800.—	581 a)	Ermässigung 40 %
b)	8.000.—	b)	Ermässigung 25 %
c)	12.000.—		auf entspr. Gewebe
268 a)	600.—	*581 a)	1.200.—
b)	2.000.—	b)	2.000.—
269 a)	4.000.—	c)	1.400.—

Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei
611	Doppelte Taxe des hochstbelasteten Gewebes	894	20.—	*1203 a)	480.—	1543 a)	1.200.—
636	15.—	896	10.—	b)	600.—	b)	1.800.—
646 a)	400.—	903	100.000.—	c)	800.—	c)	6.000.—
b)	180.—	908	50.—	d)	1.000.—	d)	200.000.—
647	150.—	910 a)	80.—	1205 a)	900.—	*1545	500.—
648 a)	Zuschlag von 30%	b)	100.—	b)	1.300.—	1546	700.—
b)	Zuschlag von 50%	c)	50.—	c)	4.400.—	*1550 a)	2.000.—
649	Zuschlag von 100%	920	25.—	1206 a)	400.—	b)	6.000.—
*678	300.—	926	10.—	b)	600.—	c)	45.000.—
683 a)	120.—	*932 a)	30.—	1.200.—	1556	8.400.—	
b)	225.—	b)	34.—	1207	200.—	1557	300.—
c)	270.—	*934 a)	40.—	1246 a)	220.—	1568	170.—
*706	200.—	b)	80.—	b)	150.—	1569	500.—
731 a)	50.—	950	20.000.—	*1249 a)	400.—	1582	40.—
b)	70.—	970	500.—	b)	600.—	1585	80.—
735	200.—	977 a)	240.—	*1250	250.—	1599	40.—
746	Zuschlag von 10%	b)	300.—	*1251	800.—	1600	60.—
751	360.—	c)	700.—	1258	25.—	1621 a)	50.—
755	1.000.—	1.400.—	1276 a)	150.—	b)	100.—	
756	280.—	978 a)	300.—	b)	300.—	1626	38.—
757 a)	600.—	b)	500.—	c)	360.—	*1635	20.—
b)	800.—	c)	1.000.—	160.—	1642	16.—	
758	320.—	1024 a)	50.—	1279 a)	800.—	1648	44.—
759	400.—	b)	75.—	b)	40.—	1656	40.—
*760	1.200.—	1040	24.—	*1290	480.—	1669	40.—
761	760.—	1041	12.—	1311 a)	720.—	1675	200.—
762	300.—	1043 a)	Zuschlag von 15%	b)	720.—	1677	80.—
768	Zuschlag von 25%	b)	Zuschlag von 30%	*1356	25.—	1678	40.—
775	160.—	1054 a)	Zuschlag von 10%	1390 a)	600.—	1715 a)	150.—
776	2.400.—	b)	Zuschlag von 35%	b)	900.—	b)	350.—
786	4.000.—	1061	60.—	c)	1.500.—	*1728	150.—
787	3.000.—	1066 a)	90.—	1404 a)	1.600.—	*1729 a)	14.—
788	3.000.—	b)	125.—	b)	2.000.—	b)	23.—
*806	3.000.—	c)	150.—	c)	3.600.—	c)	150.—
*809	10.—	d)	180.—	*1409	15.—	1733	300.—
811	400.—	1067	Zuschlag von 20%	1411	Zuschlag von 10%	1741	200.—
813 a)	240.—	1076 a)	250.—	1412	Zuschlag von 40%	*1743	2.000.—
b)	1.000.—	b)	340.—	1413	Zuschlag von 25%	*1750	200.—
c)	1.000.—	1095 a)	120.—	1421 a)	1.200.—	1758 a)	6.—
d)	1.200.—	b)	130.—	b)	1.000.—	b)	21.—
816 a)	960.—	c)	170.—	c)	1.000.—	1760	40.—
b)	400.—	1098	Zuschlag von 35%	1422 a)	720.—	1761	50.—
821	1.800.—	*1106	160.—	b)	800.—	1765	100.—
822	Dreifache Taxe des hochstbelasteten Gewebes	1110 a)	140.—	c)	1.100.—	1767	140.—
824	1.000.—	b)	160.—	d)	1.200.—	1769	21.—
826	1.350.—	c)	200.—	1427	360.—	1772	60.—
827	1.200.—	d)	260.—	1435 a)	1.200.—	1773	280.—
828 a)	400.—	e)	300.—	b)	1.800.—	1778 a)	300.—
b)	600.—	*1112 a)	150.—	1436 a)	2.400.—	b)	700.—
839 a)	10.000.—	b)	170.—	b)	4.200.—	c)	5.000.—
b)	25.000.—	c)	220.—	1437	4.800.—	1779	800.—
843 a)	6.000.—	d)	250.—	1441 a)	800.—	1780	1.000.—
b)	9.000.—	e)	300.—	b)	1.000.—	1781	1.000.—
c)	20.000.—	*1131	600.—	c)	1.500.—	1782	120.—
*848	40.—	*1132	500.—	1489	25.000.—	1783 a)	300.—
854	150.—	1135	Zuschlag von 35%	*1541 a)	3.—*)	b)	600.—
858	24.—	1140	160.—	b)	4.—*)	1785	160.—
859	36.—	1142	200.—	c)	8.—*)	1786	200.—
*862 a)	5.—	1143	360.—	d)	30.—*)	1789	600.—
b)	10.—	1145 a)	180.—				
*863	10.—	b)	240.—				
*864 a)	10.—	c)	360.—				
b)	30.—	d)	420.—				
868 a)	5.—	e)	480.—				
b)	10.—	1146	Zuschlag von 30%				
c)	20.—	1147	Zuschlag von 50%				
870 a)	5.—	1151 a)	540.—				
b)	10.—	b)	750.—				
879	25.—	1152 a)	1.200.—				
881 a)	12.—	b)	2.400.—				
b)	12.—	1153 a)	600.—				
882	48.—	b)	1.000.—				
886 a)	5.—	1171	2.200.—				
b)	20.—	1172	7.200.—				
c)	50.—	1173 a)	1.600.—				
d)	100.—	b)	2.400.—				
887 a)	20.—	1174 a)	1.600.—				
b)	100.—	b)	6.000.—				
c)	200.—	*1190 a)	32.—				
d)	300.—	b)	36.—				
888 a)	30.—	c)	76.—				
b)	120.—	d)	100.—				
c)	200.—	1191	Zuschlag von 20%				
d)	350.—	*1197	160.—				

Liste 2

Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei
287 a)	100.— und 170.—	513 a)	450.—
b)	110.—	b)	450.—
c)	200.—	514 a)	600.—
508	160.—	b)	600.—
509	200.—	515 a)	700.—
510	400.—	b)	700.—
511	600.—	516	800.—
512 a)	400.—	517	902.—
b)	400.—		

293. 14. 12. 34.

Postüberweisungsdiensl mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 14. Dezember an — Cours de reduction des le 14 decembre

Belgien Fr. 72.35; Danemark Fr. 68.60; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.43; Italien Fr. 26.45; Japan Fr. 92.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.43; Niederlande Fr. 209.25; Oesterreich Fr. 57.70; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 79.10; Tschechoslowakei Fr. 12.96; Tunesien Fr. 20.43; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.35.

## Liste 2

Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei	Pos. des rum. Zolltarifes	Einfuhrtaxe Lei
287 a)	100.— und 170.—	513 a)	450.—
b)	110.—	b)	450.—
c)	200.—	514 a)	600.—
508	160.—	b)	600.—
509	200.—	515 a)	700.—
510	400.—	b)	700.—
511	600.—	516	800.—
512 a)	400.—	517	900.—
b)	400.—		

293. 14. 12. 34.

Postüberweldungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umräumungskurse vom 14. Dezember an — Cours de réduction dès le 14 décembre

Belgien Fr. 72.35; Dänemark Fr. 68.60; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.43; Italien Fr. 26.45; Japan Fr. 92.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.43; Niederlande Fr. 209.25; Oesterreich Fr. 57.70; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 79.10; Tschechoslowakei Fr. 12.96; Tunesien Fr. 20.43; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.35.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Intercontinentale Anlage-Gesellschaft

Zürich, Mythenquai 60

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Freitag, den 21. Dezember 1934, vormittags 11 Uhr, in Zürich, Mythenquai 60, stattfindenden

### sechsten ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

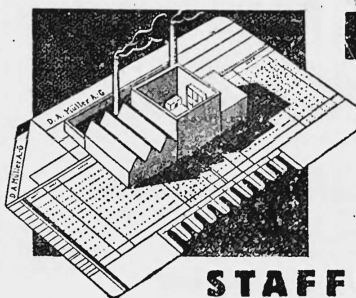
1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1933/34 und Bericht der Revisoren.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung. Unter Bezugnahme auf § 657 O.R. wird bekanntgegeben, dass die Jahresrechnung eine Verminderung des Grundkapitals von mehr als der Hälfte ausweist.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reservefonds zur Verminderung des Verlustsaldos.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates gemäss Art. 8 der Statuten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust pro 1933/34 samt dem Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten werden bis und mit 19. Dezember 1934 gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich abgegeben. (11261 Z) 3131 I

Zürich, den 10. Dezember 1934.

Der Verwaltungsrat.



138-1

Geschäftsbücher-Fabrik - Uster  
E. Kellier A.G. Uster/Zch.

In den Betrieb  
hineinsehen  
kann man nur mit der  
**Sichtkartei**

deren technische und  
organisator. Höchstent-  
wicklung erreicht worden  
ist in der ganz neuartigen

**STAFFEL-SICHT  
USTERA**

Prospekt unverbindlich

# Schenken schafft Arbeit!

## Schenken schafft Arbeit!

Das Geschenk ist wohl der universellste Erdenbürger. Der Norden ist ihm nicht zu kalt, der Süden nicht zu heiss. Und lange vor Columbus hat es seine Reise um die Welt gemacht. Das Geschenk bestand, bevor das Alphabet erfunden worden war. Es war da als Morgengabe bei der Geburt des ersten Menschen. Keine Hütte ist ihm zu gering, kein Palast zu prächtig. Es ist ebenso Mittel staatsmännischer Klugheit als Symbol feinsinnigster Gefühle. Bald ein Epos, bald ein Idyll. Das Geschenk ist ein sehr vielseitiges Wesen. Es hat Seele und Gestalt. Die Seele musst Du ihm einhauchen. Sie ist ein Abbild Deiner eigenen Gefühle. Das Geschenk lächelt nach zwei Seiten. Es lächelt zum Beschenkten, es lächelt aber auch zu Dir. Es beschenkt und beglückt Dich selbst wieder. Hast Du jemals ein Geschenk gemacht, ohne selbst beglückt zu sein? Wenn ja, dann war es kein Geschenk. Das Spiel mit den Gedanken und Gefühlen für den zu Beglückenden ist ein Freudenreigen. Die Auswahl des Geschenkes eine Erholung, eine Unterhaltung, ein Erlebnis. Deine besten und schönsten Gefühle werden rege. Freude dem Schenker und Freude dem Beschenkten.

Das Geschenk hat auch Gestalt und Form, hat einen materiellen Wert und einen zahlenmässigen Preis. Gross oder klein, farbig oder schlicht, bescheiden oder wertvoll wird es sein. Tausend emsige Hände, hundert suchende Köpfe schaffen Sachen und Dinge, schaffen Geschenke.

Lebe einmal ein paar Tage — und zwar jetzt — unter dem Zeichen des Geschenkes. Lies die Zeitung, die Inserate, und denke an Deine Bekannten, Freunde und Verwandten. Beseele die unzähligen Sachen mit dem Gefühl des Schenkens, und es wird eine Wonnezeit für Dich sein.

Und dann, in einer ruhigen Stunde, denke an die wirtschaftliche Seite Deines Geschenkes. Durchlaufe mit ihm den Weg, den es gekommen, Vom Rohstoff bis zur Festverpackung.

Du wirst staunen, wieviele Menschen da mittätig waren. Ein jeder erhält und verdient durch Dein Geschenk eine Handvoll Kohle, das Brot für den nächsten Tag. Es ist vielleicht wenig für den Einzelnen, aber Du gibst vielen, Jungen und Alten, Männern und Frauen. Sie sind dafür genau so dankbar und empfänglich, wie Du für Deinen Lohn, Deinen Erwerb und Verdienst.

Und dann überleg's Dir wohl. So ungeschäftlich ein Geschenk auf den ersten Blick erscheint, so wirtschaftlich kann es sich im grossen auswirken.

Du schenkst und wirst wieder beschenkt. Du beschenkst ein Dutzend Personen, und Dutzend Geschenke fliessen zu Dir zurück. Wenn jeder von diesen Beschenkten wieder 12 Geschenke macht, so sind das 144. Und 144 mal 144 sind schon 20,736. Wenn man erst weiter rechnet ..... 429,621,69611

Ungeahnte Mengen und Werte können in Fluss gesetzt werden.

Bewegung, Umsatz, Kreislauf bedeutet wirtschaftlich alles.

Was wir mit fremden Staaten und Ministerien nicht erreichen können, wir können es in unserm kleinen Kreis. Rasch weitet er sich, wächst und wächst, bis er in seiner Bewegung unser ganzes Volk, unsere gesamte Wirtschaft umschliesst, vom Jura bis zu den Alpen, vom Genfer- bis zum Bodensee. Und von dieser Belebung wird ein jeder, auch Du wieder Vorteil haben, ob Geschäftsherr oder Angestellter, ob Fabrikant oder Arbeiter, denn

«Schenken schafft Arbeit!»

## 7 SACHEN FÜR 5 FRANKEN

500 Gramm gerösteten Kaffee, Wiener Mischung

125 Gramm hochgewachsenen Darjeeling Tee

150 Gramm feine assortierte Chocoladen

alles festlich verpackt in drei schönen Dosen; dazu ein Plateau in gleicher Ausführung. Solange Vorrat in allen Merkur-Fillialen zu beziehen.



TÉE • KAFFEE • BISCUITS

8169

## E. Küffer-Blank, Rebbau und Kelterei, Cortaillod

empfiehlt selne rassigen

**Neuenburger Weine**

sowie seinen erstklassigen

**roten „Cortaillod“**

die berühmte Spezialmarke „La Maladière“.

Verkaufsbureau: INS (Anet) - Telefon 32

8178

## Henri Carron, Fully (Valais)

propriétaire viticulteur — VINS EN GROS

### Fendant

Dôle — Malvoisie — Hermitage — Arvine

Mouls primeurs frigorifiés

Vente exclusive des vins de Fully, Tél. 62.007

8170



**Couvet**

Médailles d'Or: Berne 1914 et 1925

8172



## Fest-Geschenke die Freude bereiten

finden Sie bei uns in einzigartiger Auswahl zu wirklich billigen Preisen. Ein unverbindlicher Besuch wird Sie hiervon überzeugen. Freundliches, gut geschnittenes Personal.

Wichtig ist der billige Preis; wichtiger noch ist die gute Qualität. Wir vereinigen beides.

**KAISER & Co. BERN**  
A.-G.  
Marktgasse/Amthausgasse. 2-31

# Sibo

Schweizer Qualitäts-Toilettenartikel:

## Gesicht- und Rasierseifen

hergestellt in Biel durch die 100-jährige Seifenfabrik



**Gebrüder Schnyder & Cie.**

100 % schweizerisch und trustfrei

Wer prinzipiell nicht das Billigste will, bevorzugt **Sibo-Seifen**

112-16

Das

vornehmste  
Geschenk

# Hermes 2000



## HERMES 2000

Die schweizerische Klein-Schreibmaschine. Letzter Komfort, unerreichte Formschönheit, 10 neue Patente, günstiger Verkaufspreis

Vertreter für alle Kantone

Prospekt durch:

**August Baggenstos, Zürich 1**

Haus Du Pont Telephone 56.694

3175

**A. Rutishauser & Co. A.-G.**

WEINBAU Tel. 21.06 WEINHANDEL

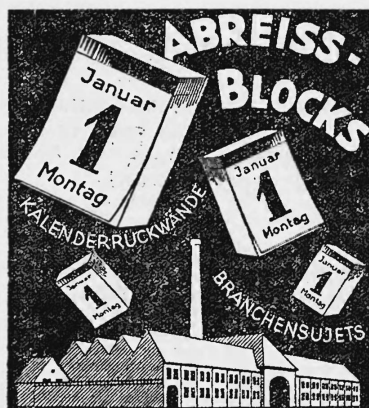
**Scherzingen (Thurgau)**

3171

Erstklassige Rot- und Weissweine aus bevorzugten Lagen der Ostschweiz



3184



**CALENDARIA A.G.**  
IMMENSEE • TELEPH. 32

3178

# I N S E R



**E. Küffer-Blank, Rebbesitzer, Ins**

3174



Wir kündigen hiermit auf den nächsten zulässigen Termin alle unsere bis 31. März 1935 kündbaren, über 4 1/4 % verzinslichen

## Obligationen und Depositenhefte auf Termin.

Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

Bis auf weiteres sind wir bereit, fällige Obligationen und Depots in solche verzinslich zu 32-15

**4 0/0**, rückzahlbar nach 3—5 Jahren, je nach Wunsch des Klienten, al pari zu konvertieren.

Ferner sind wir Abgeber von 4 % Obligationen al pari, gegen bar oder unter Belastung auf Spar-, Depositen- und Einlageheften.

# Schweizerische Volksbank



**Knüsel & Walter**

Ausstellungsstrasse 25  
Zürich 5 Tel. 59.451

**Musterkartenfabrik**

Muster- und Farbkarten für  
sämtl. Stoff, Garn-, Seiden-,  
Tapeten- u. Farb-Industrien

## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruß

Erblasser: Herr **Paul Otto Faeh-Nadier**, geb. 1880, von Benken, St. Gallen, gew. Kontrollingenieur beim Schweiz. Eisenbahndepartement, wohnhaft gew. Falkenhöheweg 15 A, in Bern, verstorben am 2. November 1934.

Eingabefrist bis und mit 17. Januar 1935:

- Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Reglerstatthalteramt II in Bern.
- Für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, Bubenbergrplatz 9 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Herr Ch. Brunnenschweiler, Ingenieur, Inspektor beim Eidg. Eisenbahndepartement, Bern.

Bern, den 11. Dezember 1934. 3140

Der Beauftragte: Otto Müller. Notar.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt Erfolg

## Lichtarmaturen A. G. in Liq., Zürich, Bahnhofstrasse 51

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1934 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und es sind die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates mit der Liquidation beauftragt worden.

Im Sinne von Art. 665 O. R. werden allfällige Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Lichtarmaturen A. G. in Liq. schriftlich anzumelden. (11302 Z) 3159

Zürich, den 10. Dezember 1934.

Die Liquidatoren.

## Grande Brasserie et Beauregard, s. A.

**Lausanne-Fribourg-Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le jeudi 27 décembre 1934, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

### ORDRE DU JOUR:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933/34.
- Rapport des contrôleurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif.
- Nominations statutaires.
- Ratification d'achats d'immeubles et des opérations y relatives.

Les cartes d'admission pour l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 26 décembre 1934, à midi, à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise; à Fribourg: à la Banque de l'Etat; à Montreux: à l'Agence de la Banque Cantonale Vaudoise. Le bilan au 30 septembre 1934, le compte de profits et pertes pour l'exercice 1933/34 et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, à partir du 18 décembre 1934, au Bureau de la Société, à Lausanne.

Lausanne, le 10 décembre 1934.

(111-2 F) 3164 i

Le conseil d'administration.

## Bank in Langenthal

Wir kündigen hiermit unsere bis und mit 31. März 1935 kündbar werdenden 3186

**4 1/4 % und höher verzinslichen Kassascheine**

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern gekündeter Kassascheine offerieren wir auf sofortige Zusage die **Konversion** zum Satze von 4 % auf drei oder fünf Jahre fest, mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten.

Gegen bar sind wir bis auf weiteres Abgeber von

**4 % Kassascheinen**

auf drei oder fünf Jahre fest.

Die Direktion.

## Elektrowerte A.-G., Basel

### Dividende für 1933/1934

Die heute abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Dividende auf 3181

**3 % = Fr. 15.—**

auf jede Aktie festgesetzt, zahlbar vom 13. Dezember 1934 an. Infolgedessen wird der Dividenden-Coupon Nr. 11, abzüglich der Stempelabgabe auf Coupons, bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Schweizerischer Bankverein in Basel, Zürich und Genf,  
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,  
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich,

sowie bei sämtlichen andern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen dieser Institute,

Schweizerische Elektrizitäts- & Verkehrsgesellschaft in Basel,  
Herren Dreyfus Söhne & Co. in Basel,  
Eckel, Naber & Co. in Basel,  
Ehinger & Co. in Basel,  
A. Sarasin & Co. in Basel,  
Zahn & Co. in Basel,  
Bordier & Co. in Genf.

Basel, 12. Dezember 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Salmenbräu Rheinfelden in Rheinfelden

Der Dividendencoupon Nr. 34 unserer Aktien wird von heute an nach Abzug von 4 1/2 % eidg. Couponsteuer mit

**Fr. 40.— netto**

eingelöst von der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und in Basel, den Herren Ehinger & Cie. in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel, der Aargauischen Hypothekenbank, Filiale Rheinfelden, der Aargauischen Kantonalbank in Rheinfelden und der Brauerei in Rheinfelden. 3185

Rheinfelden, den 12. Dezember 1934.

Der Verwaltungsrat.

## JALMAC S. A. St. Moritz

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 29. Dezember 1934, 18 1/2 Uhr ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, St. Moritz.

### TRAKTANDEN:

- Aenderung der Statuten betr. Vorschubung des Schlusses des Geschäftsjahres von Ende Dezember auf 30. November;
- Protokoll der letzten Generalversammlung;
- Bericht der Kontrollstelle;
- Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung;
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung;
- Beschlussfassung über die Verwertung des Jahresergebnisses; 3187
- Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle;
- Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, die sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft in St. Moritz, Villa Gentiana, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Anweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte.

St. Moritz, den 13. Dezember 1934.

Die Verwaltung.